

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

SÉANCE DU 20 JUILLET 1948.

Projet de loi accordant une indemnité d'attente à certains titulaires de pensions de retraite et de survie.

AMENDEMENT PROPOSÉ  
PAR M. BUISSERET.

ART. 11.

Modifier comme suit la rédaction du 2<sup>e</sup> alinéa :

« Cette mesure est applicable, quelle que soit la date où la pension a pris cours, au maximum de 90.000 francs prévu par l'article 2 de l'arrêté-loi du 31 mai 1933, portant réduction des pensions à charge de l'Etat et majoré à 162.900 francs par l'arrêté-loi du 28 décembre 1944. »

A. BUISSERET.

### *Justification.*

L'article 12 du projet porte le maximum de la pension de retraite et de survie à 162.000 francs (135.000 + 20 %) (à diminuer de 15 % d'impôts environ).

#### *Voir :*

*Documents de la Chambre des Représentants :*

- 148 (Session de 1947-1948) : Projet de loi;
- 175, 311 et 332 (Session de 1947-1948) : Amendements;
- 303 (Session de 1947-1948) : Rapport;
- 550 (Session de 1947-1948) : Amendement du Gouvernement;
- 581 (Session de 1947-1948) : Rapport complémentaire;
- 588 et 602 (Session de 1947-1948) : Sous-amendement.

*Annales de la Chambre des Représentants :*

24 juin 1948.

*Documents du Sénat :*

- 430 (Session de 1947-1948) : Projet transmis par la Chambre des Représentants;
- 469 (Session de 1947-1948) : Rapport.

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

VERGADERING VAN 20 JULI 1948.

Wetsontwerp houdende toekenning van een wachtvergoeding aan sommige gerechtigden op rust- en overlevingspensioenen.

AMENDEMENT VOORGESTELD  
DOOR DE H. BUISSERET.

ART. 11.

De tekst van de 2<sup>e</sup> alinea te wijzigen als volgt :

« Ongeacht de datum waarop het pensioen is ingegaan, is deze maatregel toepasselijk op het maximum van 90.000 frank, voorzien in artikel 2 der besluitwet van 31 Mei 1933, houdende vermindering van de Rijkspensioenen en verhoogd tot 162.900 frank, bij besluitwet van 28 December 1944. »

### *Verantwoording.*

Artikel 12 van het ontwerp voert het maximum van het rust- en overlevingspensioen op tot 162.000 frank (135.000 + 20 %) (te verlagen met ongeveer 15 % belastingen).

#### *Zie :*

*Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :*

- 148 (Zitting 1947-1948) : Wetsontwerp;
- 175, 311 en 332 (Zitting 1947-1948) : Amendementen;
- 303 (Zitting 1947-1948) : Verslag;
- 550 (Zitting 1947-1948) : Amendement van de Regering;
- 581 (Zitting 1947-1948) : Aanvullend verslag;
- 588 en 602 (Zitting 1947-1948) : Onderamendement.

*Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :*

24 Juni 1948.

*Gedr. Stukken van de Senaat :*

- 430 (Zitting 1947-1948) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers;
- 469 (Zitting 1947-1948) : Verslag.

L'article 11, 2<sup>e</sup> alinéa du projet a pour effet de maintenir le maximum du cumul, pension de retraite et de survie avec une pension d'invalidité, au taux fixé par l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 (*Moniteur* du 31 décembre 1944) : 162.900 francs (90.000 + 75 % + 5.400).

Le cumul limité à cette somme forfaitaire de 162.900 francs aurait pour effet de priver l'intéressé, en tout ou en partie, de sa pension d'invalidité.

C'est ce que l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 a voulu empêcher : voir rapport au Régent, *Moniteur* du 31 décembre 1944, page 1.768.

Les colonels et généraux retraités, anciens capitaines et commandants de la guerre 1914-1918, ne toucheraient plus *annuellement* que 900 francs de cumul (162.900 — 162.000).

L'amendement déposé a pour objet de redresser cette anomalie qui touche une élite de quelque quatre cents officiers qui ont le plus longtemps servi et assuré les responsabilités les plus lourdes.

\*\*

Si le Sénat n'accepte pas cet amendement, il créera une *situation paradoxale*, entre les hauts fonctionnaires invalides et officiers supérieurs invalides en activité de service et leurs collègues retraités.

En effet : le législateur a voulu dès 1919 avantager les combattants *pensionnés* (exposé des motifs de la loi du 23 novembre 1919).

Ce n'est qu'en 1923 que le cumul fut autorisé pour ceux en activité de service.

En 1948, les hauts fonctionnaires et officiers supérieurs continuent à cumuler, *sans limites*, le traitement et la pension d'invalidité.

Donc exactement le contraire de ce que le Parlement a voté en 1919 quand par la loi du 23 novembre 1919, il a voulu manifester la reconnaissance de la Nation aux anciens combattants pensionnés.

A. BUISSERET.

Artikel 11, 2<sup>e</sup> lid, van het ontwerp heeft tot gevolg dat het maximumbedrag van het rust- en overlevingspensioen, samengevoegd met het invaliditeitspensioen, wordt behouden op het bedrag als vastgesteld bij de besluitwet van 28 December 1944 (*Staatsbla* van 31 December 1944), d. i. 162.900 frank (90.000 + 75 % + 5.400).

Waar de samenvoeging tot de vaste som van 162.900 frank wordt beperkt, zou de betrokkene geheel of ten dele van zijn invaliditeitspensioen worden verstoken gehouden.

Dat heeft de besluit van 28 December 1944 wille verhinderen : zie verslag aan de Regent, *Staatsbla* van 31 December 1944, blz. 1.768.

De rustende kolonels en generaals, gewezen kapiteins en commandanten van de oorlog 1914-1918, zouden uit hoofde van de samenvoeging nog slechts 900 frank *per jaar* trekken (162.900 — 162.000).

Het amendement heeft tot doel een einde te maken aan die ongerijmdheid, welke een elite raakt van een vierhonderd-tal officieren, die het langst hebben gediend en de zwaarste verantwoordelijkheden hebben gedragen.

\*\*

Zo de Senaat dit amendement niet aanneemt, zal hij een *paradoxe toestand* scheppen tussen de invalide hoge ambtenaren en de invalide hoge officieren in werkelijke dienst enerzijds, en hun rustende collega's, anderzijds.

Inderaad, de wetgever heeft reeds in 1919 de *gepensioneerde* strijders willen bevoordelen (memoirie van toelichting op de wet van 23 November 1919)

Pas in 1923 werd de samenvoeging geoorloofd voor degenen, die in actieve dienst waren.

In 1948 nog blijven de hoge ambtenaren en officieren hun wedde en hun invaliditeitspensioen *onbegrensd* samenvoegen.

Het is dus het omgekeerde van wat het Parlement in 1919 heeft aangenomen, wanneer het met de wet van 23 November 1919 blijf heeft willen geven van de erkentelijkheid der Natie tegenover de gepensioneerde oudstrijders.